



ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
13-е заседание,
состоявшееся в четверг,
21 октября 1999 года,
в 15 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 13-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н МОЧОЧОКО (Лесото)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 158 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЧРЕЖДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.6/54/SR.13
24 April 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 158 ПОВЕСТКИ ДНЯ: УЧРЕЖДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА
(продолжение) (A/54/98; PCNICC/1999/L.3/Rev.1 и L.4/Rev.1)

1. Г-н МЕКПРАЙЮНТОНГ (Таиланд), отмечая важность пресечения безнаказанности лиц, совершающих наиболее серьезные преступления, вызывающие обеспокоенность у международного сообщества, говорит, что Элементы преступлений и Правила процедуры и доказывания, подготавливаемые Подготовительной комиссией для Международного уголовного суда, послужат главным критерием, на основе которого его страна будет определять, может ли она взять на себя обязательства в соответствии с Римским статутom Международного уголовного суда, становясь его государством-участником. Его делегация призывает обеспечить, чтобы Элементы преступлений не расходились с современным международным правом, а отражали его. Если существуют недостатки, их необходимо устранять таким образом, чтобы не затруднять отправдение международного уголовного правосудия, а способствовать ему. Кроме того, необходимо соблюдать конечный срок действия мандата Подготовительной комиссией в июне 2000 года.

2. Г-н ХАСАН (Судан) говорит, что он приветствует принятие Римского статута в качестве важного шага вперед и отмечает усиление тенденции урегулирования споров и конфликтных ситуаций не с помощью силы, а на основе закона. Он по-прежнему поддерживает учреждение Международного уголовного суда, однако признает, что Подготовительной комиссии будет нелегко выполнить свою задачу. В этой связи первая проблема, которую предстоит решить, касается преступления агрессии, которое необходимо включить в юрисдикцию Суда без предусмотренных в настоящее время условий. Что касается роли Совета Безопасности в этом вопросе, можно было бы выработать удовлетворительную формулу, обеспечив при этом, чтобы Совет не упускал из виду любые проявления вопиющей агрессии по политическим мотивам. Что касается определения преступления агрессии, следует помнить, что понятие агрессии упоминается в Уставе Организации Объединенных Наций и что Генеральная Ассамблея приняла определение агрессии (резолюция 3314 (XXIX)), которое достаточно для целей международных юридических документов и является надежной основой для дальнейшей деятельности. Он положительно оценивает решение Председателя Подготовительной комиссии учредить рабочую группу для решения вопроса о включении преступления агрессии в юрисдикцию Суда без каких-либо условий; неспособность сделать это означала бы игнорирование исторического опыта.

3. Вторая проблема, которую необходимо решить, касается Элементов преступлений. Разработка этих Элементов является лишь способом разъяснения и толкования преступлений и не должна предусматривать внесения каких-либо поправок в Римский статут. Принцип обеспечения того, чтобы преступники не оставались безнаказанными за военные преступления, преступления против человечества и геноцид, не должен применяться выборочно на основе государственности или национальности. Его страна выступает за применение права во всех без исключения случаях и тем самым полностью поддерживает создание уголовной системы, которая послужит для человеческой расы определенным гарантом и рассеет ее страхи в отношении международных преступлений и их последствий.

4. Г-н ЭНХСАЙХАН (Монголия) говорит, что Подготовительная комиссия добилась существенного прогресса, особенно в разработке проекта Правил процедуры и доказывания и Элементов преступлений. Как было подчеркнуто на последних заседаниях Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, важность учреждения Международного уголовного суда является очевидной, при этом успешное завершение работы Подготовительной комиссии в ближайшем будущем еще больше ускорит процесс подписания и ратификации Статута. Создание эффективного и пользующегося доверием Суда в значительной степени усилит эффект сдерживания таких наиболее

/...

отвратительных международных преступлений, как геноцид, преступления против человечности, военные преступления и преступления агрессии и явится для возможных организаторов таких преступлений серьезным предупреждением.

5. Что касается Правил процедуры и доказывания, важно добиться равновесия между правами жертв и правами подозреваемых и осужденных, с тем чтобы можно было отправлять правосудие и одновременно обеспечивать защиту основных прав человека. Что касается Элементов преступлений, то было бы желательно максимально разъяснить те преступления, которые недостаточно определены в Статуте. В этой связи его делегация приветствует решение Комиссии об учреждении рабочей группы по преступлениям агрессии, четкое определение и отражение которых в Статуте его делегация долгое время считала необходимым. Он надеется, что рабочая группа сможет выполнить эту задачу до июня 2000 года, который определен в качестве конечного срока. Комиссия в целом должна по праву играть особо приоритетную роль в распределении времени и ресурсов. Международное положение является таковым, что необходимо скорейшее учреждение Суда, которого международное сообщество ожидало почти полвека. В связи с этим не следует исключать возможность проведения третьей трехнедельной сессии Комиссии в 2000 году. При необходимости следует также рассмотреть возможность проведения межсессионных заседаний.

6. Официальный перевод Статута на монгольский язык практически завершен. Правительство намерено подписать Статут в ближайшее время и представить его на рассмотрение парламента. Существует большая вероятность того, что Статут будет ратифицирован в недалеком будущем.

7. Г-н ГАО Фэн (Китай) выражает удовлетворение достигнутым при активном участии его правительства прогрессом в подготовке двух важных документов, необходимых для функционирования Суда, а именно Элементов преступлений и Правил процедуры и доказывания. Конструктивное сотрудничество членов Подготовительной комиссии, без сомнения, способствует скорейшему завершению работы над этими документами. При подготовке Элементов преступлений необходимо в полной мере уважать букву и дух положений Римского статута, касающихся преступлений, подпадающих под юрисдикцию Суда. Кроме того, в соответствии с принципом *nullum crimen sin lege* необходимо дать точную формулировку элементов преступлений, которые подпадают под юрисдикцию Суда. Этот документ должен также отражать цель Суда, которая заключается в пресечении наиболее серьезных международных преступлений. Лишь на основе осуществления этих принципов этот документ получит всеобщее одобрение. Правила процедуры и доказывания должны быть одновременно всеобъемлющими и гибкими в целях согласования различных юридических систем и норм, поскольку любые нелогичные положения могут привести к серьезному несоответствию прав и обязанностей заинтересованных сторон, что будет противоречить целям Суда.

8. Он поддерживает учреждение рабочей группы по преступлению агрессии, которое является одним из наиболее серьезных международных преступлений. Учитывая деликатный характер затрагиваемых юридических и политических вопросов, любое определение такого преступления должно отражать роль Совета Безопасности и соответствовать Уставу Организации Объединенных Наций. В заключение он выражает поддержку просьбы в отношении предоставления Подготовительной комиссии дополнительного времени, с тем чтобы она могла выполнить свою сложную задачу, в чем его делегация будет продолжать оказывать активную помощь.

9. Г-жа УИЛСОН (Соединенные Штаты Америки) вновь подтверждает позицию ее правительства в отношении Римского статута, которая остается неизменной с момента заявления ее делегации, содержащегося в пунктах 52-63 документа A/C.6/53/SR.9. Ее правительство поддерживает создание надлежащим образом функционирующего суда, который позволит привлекать к судебной ответственности лиц, виновных в наиболее серьезных уголовных нарушениях международного права, однако в своем существующем виде Статут имеет недостатки и существует

опасность того, что цели, которые он ставит перед собой, не будут выполнены. Недостаточные гарантии Суда, касающиеся юрисдикции, особенно в отношении граждан государств, которые не присоединились к Статуту, могут препятствовать ответственным международным военным действиям в поддержку гуманитарных или миротворческих задач. По этой причине ее правительство не может подписать Статут, который станет еще одним примером риторики в международных отношениях, если в нем не будет четко указано, каким образом должна функционировать международная система для того, чтобы мир, безопасность и права человека имели прочную основу.

10. В ходе первых двух сессий Подготовительной комиссии ее делегация провела откровенные и полезные обсуждения с другими делегациями и надеется на достижение прогресса. Ее задача заключается в укреплении Статута, с тем чтобы разработать режим, который ее правительство может охватить и для которого она может обеспечить твердую поддержку на дипломатическом уровне, на уровне расследований и исполнения.

11. Ее правительство не может признать компетенцию Суда в применении санкций против сотрудников Соединенных Штатов Америки, участвующих в официальных операциях, если правительство не является участником Статута. В то же время ее делегация проявляет оптимизм в отношении того, что ее серьезная обеспокоенность будет устранена. С учетом этого она предлагает следующие конкретные замечания.

12. По мнению ее делегации, которая активно участвовала в переговорах об Элементах преступлений и Правилах процедуры и доказывания, семь групп военных преступлений, включенных в тексты Элементов преступлений (PCNICC/1999/WGEC/RT.4-10), являются удовлетворительными и заслуживают поддержку всех делегаций. Ее делегация готова также к любой межсессионной работе, которая может быть организована в отношении элементов преступлений против человечности.

13. Ее делегация считает, что существует основа для устранения разногласий в отношении военного преступления, определенного в статье 8(2)(b)(viii), а именно перемещение оккупирующей державой части своего населения на оккупированную ею территорию. Элементы преступления, которые никто не собирается изменять, должны отражать обычное международное право и здравый смысл правительств, участвующих в важных переговорах в целях установления прочного мира на Ближнем Востоке. В противном случае непродуманные элементы станут дополнительным барьером не только для действенности Статута, но и также для мирного процесса. История осудит любую стратегию, направленную на включение такого преступления в политическую повестку. Единственным надежным способом действий является включение в эти элементы хорошо известных принципов международного права и указание исключений, которые представляют собой здравый смысл и признаны в Женевских конвенциях и других документах.

14. Намечился значительный прогресс в переговорах о Правилах процедуры и доказывания; кроме того, имеется богатый опыт деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного уголовного трибунала по Руанде, который может быть использован в деятельности Рабочей группы. В отношении части 5 Статута, касающейся расследования и уголовного преследования, ее делегация имеет сомнение в отношении правил, касающихся утверждения обвинений. Цель слушаний об утверждении обвинений заключается в определении достаточности доказательств для проведения судебного разбирательства. На таком предварительном слушании Палата предварительного производства не должна рассматривать все доказательства и заслушивать свидетелей, готовых дать исчерпывающие показания. В результате такой процедуры фактическое судебное разбирательство в соответствии с частью 6 может стать в значительной степени излишним. Правила должны предусматривать максимальную четкость в отношении того, каким образом должно проводиться слушание об утверждении обвинений и каким образом стороны должны представлять доказательства.

15. В отношении части 6 она выражает надежду, что на следующей сессии все делегации приложат максимум усилий для устранения сохраняющихся разногласий в отношении правила представления доказательств в случаях сексуального насилия. Она надеется также, что проект положения о привилегиях получит поддержку всех делегаций. Что касается положений о жертвах, она призывает все делегации рассматривать важные потребности и права жертв на основе здравого смысла и признания того, что цель Суда заключается в отправлении правосудия. Предоставление жертвам права вступления в процесс может отрицательно сказаться на судебном разбирательстве и замедлить его.

16. Необходимо также решить вопрос о преступлении агрессии. В рамках Устава Организации Объединенных Наций имеются особо важные вопросы, которые должны быть рассмотрены правительствами. Для облегчения принятия приемлемого определения агрессии необходимо признать ограничения, устанавливаемые в соответствии с Уставом, а также практические ограничения, отражающие необходимость международного сообщества реагировать на гуманитарные и другие кризисы, не беспокоясь о нарушении Статута или, что еще хуже, о возможности быть обвиненным в его нарушении.

17. Ее правительство в сотрудничестве с другими правительствами рассматривает особо важные вопросы, которые необходимо решить до того, как оно сможет рассмотреть возможность подписания Римского статута. На повестке дня стоят важнейшие вопросы, и она обращается к Комитету с настойчивой просьбой оказать поддержку в решении сохраняющихся существенных проблем.

18. Г-н КОРЗАЧЭНКО (Украина) с удовлетворением сообщает Комитету о недавно принятом его правительством официальном решении подписать Римский статут. Он с удовлетворением отмечает согласованные усилия в рамках Подготовительной комиссии, которые позволили достичь значительного прогресса в подготовке Правил процедуры и доказывания и Элементов преступлений. В этой связи он подчеркивает важное значение гарантирования целостности буквы и духа Статута в качестве руководящего принципа работы Комиссии с целью обеспечения того, чтобы ни один документ не противоречил Статуту. Жесткий предельный срок 30 июня 2000 года не должен препятствовать методам работы Комиссии, особенно на заключительных этапах.

19. Его делегация придает большое значение выработке определения и элементов преступления агрессии, без которых Римский статут будет неполным. В этой связи необходимо активизировать усилия для установления равновесия между национальными интересами и достижением общеприемлемого определения преступления агрессии, которое является наиболее серьезным из всех международных преступлений. Решение об учреждении в этой связи рабочей группы придаст дополнительный импульс этим усилиям. Он вновь заявляет о приверженности его правительства продолжать работу по учреждению Суда и уверен в том, что будет продемонстрирована достаточная политическая воля, позволяющая завершить данный процесс.

20. Г-н СЕРГИВА (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что, несмотря на семилетний период санкций, несправедливо введенных скорее не по юридическим, а по политическим причинам, его страна поддержала усилия по созданию международного уголовного суда. В этих целях она в духе доброй воли участвовала в работе Подготовительной комиссии и в настоящее время рассматривает вопрос о присоединении к Римскому статуту. Она организовала также различные семинары, на которых представила вводную информацию о Суде и его юрисдикции. Отмечая, что недостатки Римского статута не позволили принять его на основе консенсуса, он говорит, что надеялся на нейтральность, объективность и независимость Суда. Однако дела в Суд уполномочен передавать Совет Безопасности, являющийся политическим органом. Другими словами, постоянные члены Совета Безопасности будут способны подорвать роль нового Суда за счет своего влияния и посредством использования своего права вето в ущерб его работе.

21. Он надеялся также, что в Римском статуте будут приняты во внимание интересы и законные права всех государств. Однако в юрисдикцию Суда не включены такие серьезные преступления, как оборот наркотиков, использование ядерного оружия и терроризм. Включение преступления агрессии будет зависеть от подготовки согласованного определения этого преступления, которое должно охватывать наиболее широкие аспекты этого преступления, включая многие возможные случаи нарушения законов и правил войны.

22. Он надеется на то, что Организация Объединенных Наций окажет достаточную поддержку, с тем чтобы Подготовительная комиссия смогла в отведенные ей сроки выполнить свою сложную задачу, связанную с подготовкой, в частности, документов, касающихся Правил процедуры и доказывания и Элементов преступлений. Он надеется также на сохранение целевого фонда, учрежденного для предоставления возможности наименее развитым странам участвовать в работе Подготовительной комиссии и продолжение выделения добровольных взносов в фонд и осуществления всех других мер по содействию работе Комиссии с целью своевременного завершения ее работы.

23. Г-н ЦЕЛЛВЕГЕР (Наблюдатель от Швейцарии) говорит, что Римский статут является одним из наиболее важных событий в современном международном праве. Хотя он и имеет недостатки, он предоставляет исключительную возможность обращения с лицами, виновными в наиболее серьезных международных преступлениях. Его делегация преисполнена решимости добиваться его осуществления и, в частности, гарантировать его целостность. Несомненно, необходимо внести ряд разъяснений и устранить ряд пробелов. Однако было бы ошибкой возобновлять обсуждения, проведенные на Дипломатической конференции полномочных представителей Организации Объединенных Наций по созданию международного уголовного суда, или пытаться вновь поднять вопросы, которые уже были отклонены. Задача Подготовительной комиссии заключается в укреплении позитивных результатов этой Конференции. Его делегация удовлетворена тем, что эту точку зрения разделяет большинство государств, участвующих в работе Комиссии.

24. Что касается Элементов преступлений, его делегация в целом удовлетворена достигнутым прогрессом. Она приветствует преобладавший дух компромисса и сотрудничества, позволяющий надеяться на то, что сохраняющиеся проблемы будут решены столь же легко. Однако окончательная договоренность об Элементах преступлений не может и не должна быть причиной или предлогом для какого-либо ослабления гуманитарного права.

25. Что касается Правил процедуры и доказывания, его делегация приветствует значительный прогресс, особенно в важных областях защиты жертв и свидетелей. Налицо очевидное желание сформулировать четкие и исчерпывающие правила, однако Подготовительная комиссия не должна заниматься разработкой исчерпывающего кодекса процедур: Римский статут уже является достаточно подробным. Было бы более уместно дополнить Статут дополнительным положением, тем самым подготовив документ, который облегчит трудную задачу будущего Суда. Комиссия должна сосредоточить внимание на самых важных вопросах. Предельный срок 30 июня 2000 года быстро приближается. В любом случае Комиссия не может предусмотреть все возможные процедурные случаи, а процедуры Суда будут неизбежно отличаться от процедур, предусмотренных во внутреннем законодательстве. Поэтому чрезвычайно важно, чтобы он располагал чрезвычайно гибкими правилами процедуры. Если он будет ограничен строгими рамками, он не сможет функционировать.

26. В соответствии с резолюцией F Конференции на Комиссию были возложены большие обязанности. Помимо Элементов преступлений и Правил процедуры и доказывания до вступления в силу Статута должны быть подготовлены шесть других проектов документов. Хочется надеяться, что это произойдет в скором времени. Тот факт, что Конференция не установила сроки подготовки этих шести проектов, не означает, что они являются менее важными или их легче

подготовить. По этой причине необходимо подготовить график работы Комиссии после 30 июня 2000 года, при этом необходимо в самое ближайшее время приступить к подготовке проектов документов. В частности, важно в самое ближайшее время уточнить вопрос о финансировании Суда. Возможно, национальные парламенты могут рассмотреть данный вопрос в ходе процесса ратификации. Кроме того, необходимо, чтобы Суд был действительно независимым. Это предполагает независимость тех, кто финансирует его. Таким образом, финансовая основа Суда должна быть обеспечена в краткосрочной и долгосрочной перспективе.

27. Хотя Статут Суда вступит в силу после его ратификации 60 государствами, для того чтобы Суд имел международный статус, все государства обязаны ратифицировать его Статут. В то же время к ратификации не следует относиться легкомысленно. Гарантия целостности Статута означает также серьезное отношение к принципу комплементарности. Создание Суда не освободит государства от их юридических обязательств, вытекающих из международного гуманитарного права и направленных на предупреждение международных преступлений и уголовное преследование в случае их совершения. Кроме того, в целях выполнения своих обязательств в соответствии со Статутом государства могут быть призваны изменить свое внутреннее законодательство. Поэтому его делегация считает, что важно не только преодолеть рубеж ратификации 60 государствами, но и то, чтобы все ратификации сопровождались необходимым приведением в соответствие внутреннего законодательства. Лишь в этом случае Суд сможет функционировать в соответствии со Статутом.

Заседание закрывается в 16 ч. 25 м.